



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

PROJEKTLIGJI PËR RATIFIKIMIN E “MARRËVESHJES BILATERALE NDËRMJET QEVERISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE QEVERISË SË DUKATIT TË MADH TË LUKSEMBURGUT NË KUADËR TË PROJEKTIT TË BASHKËPUNIMIT ZHVILLIMOR, KSV/019: ASISTENCË TEKNIKE NË KONTEKST TË INTEGRIMIT EVROPIAN”

DRAFT LAW ON RATIFICATION OF THE “BILATERAL AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOSOVO AND THE GOVERNMENT OF THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG RELATIVE TO THE DEVELOPMENT COOPERATION PROJECT, KSV/019: TECHNICAL ASSISTANCE IN THE CONTEXT OF EUROPEAN INTEGRATION”

NACRT ZAKONA O RATIFIKACIJI “BILATERALNI SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE KOSOVO I VLADE VELIKOG VOJVODSTVA LUKSEMBURGA U VEZI SA PROJEKTOM RAZVOJNE SARADNJE KSV/019: TEHNIČKA POMOĆ U KONTEKSTU EVROPSKIH INTEGRACIJA”

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të Nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p>PROJEKTLIGJIN PËR RATIFIKIMIN E “MARRËVESHJES BILATERALE NDËRMJET QEVERISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE QEVERISË SË DUKATIT TË MADH TË LUKSEMBURGUT NË KUADËR TË PROJEKTIT TË BASHKËPUNIMIT ZHVILLIMOR, KSV/019: ASISTENCË TEKNIKE NË KONTEKSTIN E INTEGRIMIT EVROPIAN”</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Qëllimi i këtij ligji është ratifikimi i Marrëveshjes Bilaterale ndërmjet Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Qeverisë së Dukatit të Madh të Luksemburgut në kuadër të Projektit të Bashkëpunimit Zhvillimor, KSV/019: Asistencë Teknike në kontekst të Integritimit Evropian.</p>	<p>The Assembly of the Republic of Kosovo,</p> <p>In support of Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p>DRAFT LAW ON RATIFICATION OF THE “BILATERAL AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOSOVO AND THE GOVERNMENT OF THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG RELATIVE TO THE DEVELOPMENT COOPERATION PROJECT, KSV/019: TECHNICAL ASSISTANCE IN THE CONTEXT OF EUROPEAN INTEGRATION”</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>The purpose of this law is to ratify the Bilateral Agreement between the Government of the Republic of Kosovo and the Government of the Grand Duchy of Luxembourg relative to the Development Cooperation Project, KSV/019: Technical Assistance in the context of European Integration.</p>	<p>Skupština Republike Kosovo,</p> <p>Na osnovu člana 65. (1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p>NACRT ZAKONA O RATIFIKACIJI “BILATERALNI SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE KOSOVO I VLADE VELIKOG VOJVODSTVA LUKSEMBURGA U VEZI SA PROJEKTOM RAZVOJNE SARADNJE KSV/019: TEHNIČKA POMOĆ U KONTEKSTU EVROPSKIH INTEGRACIJA”</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Svrha</p> <p>Svrha ovog Zakona jeste ratifikovanje Bilateralni Sporazuma između Vlade Republike Kosovo i Vlade Velikog Vojvodstva Luksemburga u vezi sa Projektom Razvojne KSV/019: Tehničke pomoći u kontekstu Evropska integracije.</p>
--	--	---

<p style="text-align: center;">Neni 2 Ratifikimi i Marrëveshjes</p> <p>Marrëveshja Bilaterale ndërmjet Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Qeverisë së Dukatit të Madh të Luksemburgut në kuadër të Projektit të Bashkëpunimit Zhvillimor, KSV/019: Asistencë Teknike në kontekst të Integritimit Evropian, konsiderohet e ratifikuar me hyrjen në fuqi të këtij ligji. Marrëveshja dhe shtojcat e saj janë pjesë integrale të këtij ligji.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Ratification of the Agreement</p> <p>The Bilateral Agreement between the Government of the Republic of Kosovo and the Government of the Grand Duchy of Luxembourg relative to the Development Cooperation Project, KSV/019: Technical Assistance in the context of European Integration shall be considered ratified upon the entry into force of this law. The agreement and its annexes are an integral part of this law.</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Ratifikacija Sporazuma</p> <p>Bilaterlani Sporazuma između Vlade Republike Kosovo i Vlade Velikog Vojvodstva Luksemburga u vezi sa Projektom Razvojne KSV/019: Tehničke pomoći u kontekstu Evropska integracij smatra se ratifikovanim stupanjem na snagu ovog Zakona. Sporazum i njegovi prilozi su sastavni deo ovog Zakona.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky ligj hyn në fuqi në ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: 0;"/> <p>Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Entry into force</p> <p>This law shall enter into force on the day of publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: 0;"/> <p>The President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj Zakon stupa na snagu na dan objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: 0;"/> <p>Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>